

Berlinale 2009

Generation

Kplus

Igor Veyshtagin

MAMMA MU & KRÅKAN

MAMA MUH UND DIE KRÄHE

MAMMA MOO & CROW

MAMAN MEUH ET LA CORNEILLE

Schweden/Deutschland/
Ungarn 2008

Länge 78 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Regie Igor Veyshtagin
Buch Jujja Wieslander,
nach Büchern und
Liedern von Jujja
und Tomas
Wieslander und
Illustrationen von
Sven Nordqvist
Musik Niklas Fransson
Ulf Turesson

Art Director,
Storyboard
Produzenten Elena Rogova
Johanna
Bergensträhle
Mattias Johansson

Co-Produzenten Daina Sacco
Attila Szabó

Ausführende
Produzenten Johan Mardell
Thomas Weymar
András Erkel
Tomas Eskilsson
Co-Produktion Telepool GmbH,
München

Studio Baestarts,
Budapest
Film i Väst,
Trollhättan
SVT, Stockholm

Produktion
Svensk Filmindustri
S-16986 Stockholm
Tel.: +46 8 6803500
Fax: +46 8 6803783
international@sf.se

Weltvertrieb
Svensk Filmindustri
S-16986 Stockholm
Tel.: +46 8 6803500
Fax: +46 8 6803783
international@sf.se

Animationsfilm



MAMA MUH UND DIE KRÄHE

Wer Mama Muh kennt, weiß, dass sie eine ziemlich ungewöhnliche Kuh ist. Eine, die keine Lust hat, ihre besten Tage auf der Weide zu verdösen oder im Stall. Wenn andere Kühe zufrieden kauend in die Gegend glotzen, tut Mama Muh mit schöner Regelmäßigkeit eins: aus der Reihe tanzen. Hauptsache, der Wind pfeift ihr dabei so richtig schön um die Ohren. Wenn die Krähe aus dem Krähenwald auch oft der Flügelschlag trifft, was macht das schon. Schließlich ist sie Mama Muhs bester Freund. Und beste Freunde müssen zusammenhalten, was immer geschieht.

Wie es aber gekommen ist, dass die beiden so gut miteinander befreundet sind, das erzählt dieser Film. Die ganze Geschichte beginnt an einem freundlichen Sommertag, als Mama Muh auf der Sommerweide beinahe über einen kleinen toten Vogel stolpert. Aber dann stellt sich heraus, dass er in Wahrheit noch lebt und nur schrecklich deprimiert ist. Und das, obwohl er Geburtstag hat und eine Riesengeburtstagsparty mit all seinen Freunden auf ihn wartet. Das erzählt die arme Krähe jedenfalls. Doch tatsächlich hat sie gar keine Freunde, sondern lebt ganz allein in ihrem Nest, das vollgestopft ist mit allen möglichen Dingen, für die sich die Krähe interessiert. Nur ein guter Freund ist nicht darunter.

Mama Muh aber, das weiß ja jedes Kind, hat eine Menge Freunde. Und so kann man sich schon denken, das auch diese erste Begegnung der Beginn einer wunderbaren Freundschaft ist.

MAMMA MOO & CROW

Anyone who knows Mamma Moo knows that she's a fairly unusual cow. She's not the type of bovine to spend the best part of her life dozing on in the meadow or in the cowshed. While all the other cows are content to chew the cud and gawp into the middle distance, Mamma Moo can always be counted on to do one thing: break ranks. She likes nothing better than to feel the wind whistling about her ears. So what if her flapping has a habit of knocking out the crow from crow's wood. He is Mamma Moo's best friend, after all. And best friends have to stick together – no matter what. Just how these two came to be best friends is the subject of this film. The



Igor Veyshtagin

Biografie

Geboren am 31.3.1966 in Moskau, arbeitet für das Baestarts-Studio in Budapest, nachdem er 1995 eine Ausbildung als Animationsfilmregisseur abgeschlossen hat. Er war unter anderem an den Filmen KÄPT'N SÄBELZAHN (2003) und MORGEN, FINDUS, WIRD'S WAS GEBEN (2005) beteiligt. MAMMA MU & KRÅKAN ist sein erster abendfüllender Animationsfilm.

Biography

Born in Moscow on 31.3.1966, he joined Baestarts Studio in Budapest after completing his studies as a director of animated film in 1995. He has collaborated on films such as KÄPT'N SÄBELZAHN (2003) and MORGEN, FINDUS, WIRD'S WAS GEBEN (2005), among others. MAMA MU & KRÅKAN marks his first feature-length animation.

Biographie

Né le 31-3-1966 à Moscou. Obtient son diplôme de réalisateur de films d'animation en 1995 puis travaille au studio Baestarts de Budapest. Collabore entre autres à la réalisation des films KÄPT'N SÄBELZAHN (2003) et MORGEN, FINDUS, WIRD'S WAS GEBEN (2005). MAMA MU & KRÅKAN est son premier long métrage d'animation.

story begins on a beautiful summer's day when Mama Moo almost stumbles on a dead bird that turns out not to be dead at all but just depressed – in spite of the fact that today is his birthday and all his friends are waiting to throw a gigantic birthday party in his honour. At least that's what the poor crow says. But, in reality, he doesn't have any friends at all. Instead he lives all alone in a nest brimming over with all sorts of things that have taken his fancy. Except, that is, for one thing – a good friend.

Mamma Moo, as everyone knows, has plenty of friends. And so you can imagine that this first encounter will probably mark the beginning of a wonderful friendship.

MAMAN MEUH ET LA CORNEILLE

Ceux qui connaissent Maman Meuh savent que ce n'est pas une vache comme les autres. Elle n'a surtout pas envie de passer le plus clair de son temps à rêvasser dans les prés ou à l'étable. Alors que les autres vaches parcourent les environs d'un regard morne tout en ruminant, Maman Meuh fait systématiquement bande à part. La seule chose qui compte pour elle, c'est le vent qui lui siffle agréablement aux oreilles. Peu importe si c'est le battement d'ailes de la corneille de la forêt voisine puisque celle-ci est en fait le meilleur copain de Maman Meuh. Et les bons copains, ils restent solidaires quoi qu'il arrive.

Mais comment se fait-il que ces deux-là soient devenus de si bons amis ? C'est ce que raconte le film. Toute l'histoire commence par une agréable journée d'été lorsque Maman Meuh trotte dans le pré et trébuche de peu sur un petit oiseau mort. Il s'avère toutefois qu'il est encore en vie et qu'il est seulement totalement déprimé. Et cela bien que ce soit aujourd'hui son anniversaire et qu'une grande fête soit prévue avec tous ses amis. C'est en tout cas ce que raconte la pauvre corneille mais en vérité, il n'a pas du tout d'amis et il vit tout seul dans son nid qui est bourré de choses incroyables – de tout ce qui intéresse en fait les corneilles. Il y manque pourtant un bon copain.

Maman Meuh, quant à elle, a une foule d'amis, comme chacun sait. Il est donc superflu de raconter comment cette première rencontre va marquer le début d'une merveilleuse histoire d'amitié.



Filmografie

- 1998 KIPPER
TV-Serie, Regie: Mike Stuart,
Animationsregie
- 2003 KÄPT'N SÄBELZAHN
Regie: Stig Bergqvist,
Animationsregie
- 2005 MORGEN, FINDUS, WIRD'S
WAS GEBEN
Regie: Jørgen Lerdam,
Anders Sørensen,
Animationsregie
- LORANGA, MASARIN &
DARTANJANG
- 2008 MAMMA MU & KRÅKAN